

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 6699"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8811

黎南要地全入以手巴解處境險惡

以軍隊直迫貝魯特

耶奴列根在英議會演說促以撤兵

(貝魯特電) 以色列軍隊在黎南要地全入以手巴解處境險惡，耶奴列根在英議會演說促以撤兵。耶奴列根在英議會演說，指責以色列軍隊在黎南要地全入以手巴解處境險惡，並呼籲以色列政府撤兵。耶奴列根在演說中，指責以色列軍隊在黎南要地全入以手巴解處境險惡，並呼籲以色列政府撤兵。

新聞簡報

▲加幣昨午又跌破八〇大關，今晨每元加幣兌美元零點七九六。▲加幣昨午又跌破八〇大關，今晨每元加幣兌美元零點七九六。▲加幣昨午又跌破八〇大關，今晨每元加幣兌美元零點七九六。

加國房屋興建銳減

加國房屋興建銳減，據加拿大按揭房屋公司報告，加拿大本年五月份興建房屋數量，較去年同期減少百分之四十四。加國房屋興建銳減，據加拿大按揭房屋公司報告，加拿大本年五月份興建房屋數量，較去年同期減少百分之四十四。

大批難民逃往巴西

大批難民逃往巴西，據巴西政府統計，去年一年一度水上安全，加拿大紅十字會曾於去年六月七日舉行一年一度水上安全。大批難民逃往巴西，據巴西政府統計，去年一年一度水上安全，加拿大紅十字會曾於去年六月七日舉行一年一度水上安全。

加拿大紅十字會

加拿大紅十字會，去年一年一度水上安全，加拿大紅十字會曾於去年六月七日舉行一年一度水上安全。加拿大紅十字會，去年一年一度水上安全，加拿大紅十字會曾於去年六月七日舉行一年一度水上安全。

世界足球熱身賽

世界足球熱身賽，巴西大勝葡萄牙，世界足球熱身賽，巴西大勝葡萄牙。世界足球熱身賽，巴西大勝葡萄牙，世界足球熱身賽，巴西大勝葡萄牙。

黃龍驤

黃龍驤，專寫各類書法，兼寫各類書法，兼寫各類書法。黃龍驤，專寫各類書法，兼寫各類書法，兼寫各類書法。

忠誠救國
義勇除奸

對卑詩省及加拿大食物工業有極大的貢獻。大會中八百名代表一致投票選出他為加拿大最佳廚師。因為他為加拿大食物工業方面有極大的貢獻。大會中八百名代表一致投票選出他為加拿大最佳廚師。

加拿大廚師代表會

加拿大廚師代表會，選出全加最佳廚師。加拿大廚師代表會，選出全加最佳廚師。加拿大廚師代表會，選出全加最佳廚師。

省府擬設資源基金

省府擬設資源基金，據卑詩省財政廳長寇羅斯表示，省府擬設資源基金。省府擬設資源基金，據卑詩省財政廳長寇羅斯表示，省府擬設資源基金。

美駐黎巴嫩大使館

美駐黎巴嫩大使館，昨被火箭彈擊中。美駐黎巴嫩大使館，昨被火箭彈擊中。美駐黎巴嫩大使館，昨被火箭彈擊中。

中國貨輪台增加

中國貨輪台增加，據香港統計處的資料顯示，今年首季中國貨輪進出香港港口數量，較去年同期增加百分之四十四。中國貨輪台增加，據香港統計處的資料顯示，今年首季中國貨輪進出香港港口數量，較去年同期增加百分之四十四。

GRAND TRADING CO. LTD.

WHOLESALE

236 EAST PENDER STREET TEL: 669-5840

大量進口 大量批發

總代理

美國合桃酥 泰國媽力麵 泰國媽力麵 統一麵食罐頭 加頓牛油日卷 梅益園 各類糖果 各類麵食 安利青龍牌 羣衆蜜糖馬仔 公仔牌魚丸 蝦丸墨魚丸 好味春卷皮

九龍市場門市 RETAIL TEL: 669-5840

新鮮蔬菜 罐頭海味 急凍海鮮 地道藥材 唐山什貨 各式俱備

每週均有大量特價品推出

中國旅行社聯合主辦

香港華僑子弟中國夏令營

七月十三日從溫哥華直飛香港

夏令營活動，包括：(包括開平、新會、台山、中山) 學習與活動，到附近鄉鎮參觀訪問，與到省內 西樵、佛山、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等地旅遊，到八月二十日結束。 全營三十八天，全部費用加幣三千三百元(包括香港食宿、交通、來回溫哥華機票、國內旅遊費用、(酒店、膳食、交通及參觀) 加拿大報名處：溫哥華華埠五五〇號 電話：(六〇四)六八二一八五三

華安國貨公司

地址：溫哥華華埠五五〇號 電話：(六〇四)六八二一八五三

家酒邨家岑

SHUM'S RESTAURANT

9097-120th ST. DELTA B.C. Phone: 591-7181 581-2010
3711-NO. 3 RD. RICHMOND B.C. Phone: 270-1122

烈治文分店營業時間：每日上午十時至晚上十一時 週五、六延長至十二時 假日照常營業

有寬大停車場 每週七天營業

烈治文分店 已開張營業

特設精美茶市 名茶精製 生猛海鮮 大裝服務 任君挑選 歡迎光臨 雅座良席

中國廣東粵劇團

首次北美溫哥華市訪問演出

主辦演出：中華文化中心 演出顧問：振華藝術研究社

主要演員：紅線女 陳笑風

日期	星期	時間	劇目	主要演員
六月十五日	星期二	晚上八時	搜孤救母 (長劇)	紅虹 呂雁聲 羅楚華
六月十六日	星期三	晚上八時	昭君出塞、山伯與英、李慧娘 (短劇)	黃志明 葉偉雄 羅敏寧
六月十七日	星期四	晚上八時	佳偶良緣 (長劇)	梁金城 小小佳 吳寶志
六月十八日	星期五	晚上八時	焚香記 (長劇)	梁瑞冰 林家碧
六月十九日	星期六	晚上八時	寶蓮燈 (長劇)	梁瑞冰 林家碧
六月二十日	星期日	下午一時半	刁蠻公主、潘潘、西河會案 (短劇)	舞台藝術：林飛

演出地點：伊利沙白女皇大劇院 加拿大溫哥華 售票處：片打東街五十五號中華文化中心 電話：六八七〇七二九 \$15, \$20, \$25 外埠觀眾購票可將劇目及票價列明，連同匯票(MONEY ORDER)寄往中華文化中心函購即可

CHINESE CULTURAL CENTRE
50 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: 687-0729

歡迎廣東粵劇團宴會(六月十二日下午六時半於華僑大酒樓)餐券即日開始發售，每券十五元。

(273)

金巴

家春秋

春

淑英想了一下，忽然欣喜地挽住淑英的腰說：「淑英姐，你今晚就不回去。今晚我們這兒。」

淑英想了一下，忽然欣喜地挽住淑英的腰說：「淑英姐，你今晚就不回去。今晚我們這兒。」

淑英想了一下，忽然欣喜地挽住淑英的腰說：「淑英姐，你今晚就不回去。今晚我們這兒。」

晨霧

(40)

幾天前，唐淑英的病情一直往下降，那張蒼白的臉，更蒼白了。杜小夢每天從窗子裏探出頭來，看著那張蒼白的臉，心裡總是有一種說不出的滋味。

杜小夢想，如果淑英的病能好轉一點，他就能放心了。他每天看著淑英，看著她那雙深陷的眼睛，心裡總是有一種說不出的滋味。

杜小夢想，如果淑英的病能好轉一點，他就能放心了。他每天看著淑英，看著她那雙深陷的眼睛，心裡總是有一種說不出的滋味。

Century 21
TRADEWIND REALTY LIMITED
YULAN WONG
872-0321
或 261-3073

黃小姐

同類型有三睡房，土庫未完成。33 X 135。地段環境好，價九萬餘。

A.E. LePAGE
梁君 PAT LEUNG (梁兆明)
Bus: (604) 299-1451
Res: (604) 433-2558

投資買賣 房屋按揭 物業管理 免費估價 服務週到 零合唔同

▲界限二年新上下層完成十五萬。
▲溫東區九萬五之屋數間。另有吉地多幅由六萬至七萬餘。
▲本拿比CAPITOL HILL。實淨三睡房，有風景，十一萬餘。
▲本拿比SEARS對面花店，租平批發。潛力大，取價八萬。
▲45X120大土地。CAPITOL HILL風景佳，開價七萬餘。
▲本拿比全新大屋十六萬餘。
▲兩房一廳一房土庫完成實淨九萬餘。
▲溫東區老屋東街街角大地三層入息屋自住或投資。取價九萬餘。
▲溫東區335 E 50 AVE。兩房一廳。開價十一萬餘。
▲溫市中心柏文七萬三。

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話: 435-1471
或 687-7711 PAGER 7889
GRACE LI 李張蘭芳
住家電話: 464-1091

六月新盤

▲溫哥華西區，兩睡房，舊屋，地段33 X 120，交通方便。
▲京士頓HILLARNEY。四年新。三睡房。33 X 99.90。雙車房。
▲SOLCAN KASLO。三年新。三睡房。土庫全部完成。交通方便。
▲溫哥華四十二街東，兩睡房舊屋，土庫完成。九萬五千元。

B B 公司
TEL. 435-1471
STAN HAN FRANK LEE
韓統光 李經緯
438-6597 879-3296
667-7680

歡迎換屋

▲五十近路，大地，四房，十二萬多。
▲三年多，七萬餘，十三里銀期，可接充。
▲乃路近三十，單層三睡房，九萬八。
▲大舊屋，有小花園，六萬一千五。
▲五十五近路，三睡房，土庫出租，共五睡房，十二萬多。
▲存貨甚多，不能盡列，歡迎詢問交換生意。

生意經

▲高貴林，購物中心，背後工業地，可以商業，餘地，十五萬。
▲溫哥華六街角，小型果舖生意，日做五百，二萬六，另點貨。

金冠奧運 GORDON OWENS 代理買賣一切地產及物業免費估價忠誠服務十萬元以下屋十多間

Block Bros Realty Ltd. 435-1471 669-5706 522-3907 Page 7354169

西區相文

▲MAN-TOWA 10 AVE. RM. 3A 50萬。前面地段。128 FT 30尺。地。減到十七萬九千。
▲810 ROBINSON。十一萬九。首期少。業主接洽第一次按揭。

烈治文山

▲樓宇正在興建中。三英畝。六十五萬。
▲26174 60th AVE. ALDER GROVE。五英畝。有四年新屋。一萬五千一百。三睡房。二十五萬。

KILLARNEY 區

▲四睡房。價十五萬以下。首期只需一萬。其餘可供業主十五萬。

本拿比

▲本拿比豪華大屋。55X130。三睡房。清靜地區。現值出售。十五萬九千九百。
▲本拿比半英畝。四睡房。有泳池網球場。十九萬九千。先到先得。
▲新屋十五萬五千。一千七百六十一。三浴室。兩火爐。有十萬五千五百按揭。
▲減了十萬。建築師設計。71X100。位於DEER LAKE 區。四睡房。五火爐。雙車房。
▲三十三萬九千至三十五萬五千。兩層複式屋。六千平方。50X180。每間有六個房。花園完整。
▲本拿比樓宇地段。
▲4332 BURKE 50X110。
▲LAKEVIEW ESTATES 50X130。
▲MCKAY ST. 南本拿比30X120。
▲BUCKEYHAM HTS 51X150。
▲5438 MEADEDALE 60X130。
▲三十二萬九千。二年新六睡房55X157。
▲三十五萬。位於本拿比中心。四睡房分間住宅。每組設計一流。
▲5005-5007 CHESSHAM S.S. 地。十一萬五千。
▲新屋。四睡房。有桑拿。三火爐。豪華美觀。專家設計。二十七萬九千。936 MACLUTOSH。
▲新屋。三睡房。2953 WICHAM。三十尺。地。減到十七萬九千。
▲810 ROBINSON。十一萬九。首期少。業主接洽第一次按揭。

花僑 Louie's Florist
371 E. Hastings Street 683-5124
雲華 嘉士文東街三七一號

本店常備 長青樹木 四時生花 結婚花球 長生花圈 設計新穎 歡迎光顧

呂頌詔主理 Geo. Louie 住宅 255-9675

未雨綢繆

科士蘭園 (FOREST LAWN) 及海濱園 (OCEAN VIEW) 聯合誠意向華人家庭提供一項免費服務。由此起免費諮詢「家庭資料紀錄小冊」(FAMILY ESTATE PLANNER)。

這本「家庭資料紀錄小冊」乃由專業小組家庭成員之重要資料。可使家人一目了然。有備無患。而免發生糾紛。此本「家庭資料紀錄小冊」之主要用途。以及解答上述兩園之各項疑問。

世事不可逆料。宜作未雨綢繆。「家庭資料紀錄小冊」是每一個家庭最好備有的。有求必應者。請電：

溫哥華 (WINSTON WANG) 254-3043 或廿四小時電 522-3907
佛羅倫斯 (PAUL TSOI) 291-8446 或 731-7221 (PAGER 25478)

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

今日風光煦後人

往時恩義感親友

寬大靈堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 免費代客 豐儉隨意 供客使用 特備華人 殯儀服務

KELVIN KAN 為僑服務 地址: 306 E. 11th Ave. 電話: 876-2161 祝君住宅 (華埠) 872-4914

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL. 254-2821

本館創業六十餘年 經驗豐富 任君選擇 最新裝修 寬大靈堂 鄰近華區 交通便利 式樣俱全 本館特聘華人經理 李顯龍 二君為僑界服務 電話: 二五四一八二二

VANCOUVER : 溫哥華
Phone 879-5393

電話預約： Stephen Tse--325-0177
Derrick Lachapelle 876-8548
Thomas Wong--255-9837

Fencing

承接土木工程

商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔及熱氣瀝青泥沙平頂大面，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。

中西美術廣告裝飾公司

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計

唐 字 文

曾受高級中西美術教育
日政電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN

蘇 遼 毓 **CLIFF TO**
 住家：421-3430
 公司：876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎電詢

●雲東卡蘭利區高尚新屋，樓上三房，千三百尺，樓下兩房廚廁，開價十六萬。
●雲東區靚屋，二房有土庫，開價八萬餘。
●東區京士威靚屋，有土庫開價八萬餘。
●乃磨灰十八由三房，土庫完成，近公園巴士，開價八萬九。
●東區新屋數間，由十五萬至十七萬，樣樣齊地。

●雲東「巴售」，有五萬四按招十萬至八五年內。

實業燕梳公司
ROADWAY, VAN, B.C.
779-8761
THOMAS C. WONG
住家電話: 254-2567
保險·買地建屋·無任歡迎

王震漢

餐館、咖啡室

▲埠邊旺街，栢文區商業旺地。四十位家庭式餐室有停車場，有六年批，生意日營四百餘，價五萬九

▲東區喜士定街，近沽活百貨公司。九十五位餐館，有牌酒牌，月租千四元。平讓二萬五千。

平價房屋 \$ 86,000

▲十三街近乃路兩睡房，土庫另一廳房浴室，平整好居屋地，八萬九千。

▲乃磨區已售出三庫，五萬元十二厘半按揭，月租八萬一千。

▲烈治文山三睡房，首期約二萬，十萬。

建成實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B. C. V6A 2V2

住家: 321-2121

▲中製業舖生意，位京士威旺街，年做連計六十萬，潛力未盡，如添置鮮花，生意穩定增加，有良址，名舖七萬八千五百格蘭扶夾十二街西，名馳藥店生意，名師設計，一流裝修，顧客川流不息，做六日，時間九至五時半，日做約四百五十，利潤厚又有良址，售六萬九千五百，山比夾十四街西，邊百一十四兩睡房有土庫，地六十一八二呎，售一十四萬餘有磨房，fr. jump 獨，一廳兩睡房，土庫完成，柏文地三呎十二呎，售十一萬餘東區潔白一廳兩睡房屋無土庫，售一八萬餘異埠，一廳三睡房屋兼鋪一間收租，佔地六呎十二呎，僅售十二萬九千元，抵賣▲北溫，果菜鮮內店連實業，做七年，時間十至六，年做卅四萬，僅售十八萬餘工商業區西餐館連實業，樓上柏文一組，一百呎，日做千元，帶舊六十多萬

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店備有
四季鮮花
盆栽樹木
新設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
花圈花牌
無任歡迎

David Tranter
254-5691

雷大偉運輸公司
專做進口出口運輸及
辦理香港移民行李手續
及搬屋儲物等。

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

242 East Pender St., Vancouver B.C.
683-6858 683-6859

中國傳統名廠藥酒：
(一) 北京同仁堂國公酒
(二) 北京同仁堂虎骨藥酒
(三) 北京同仁堂參茸藥酒
(四) 北京同仁堂參茸補酒
(五) 北京同仁堂參茸酒
(六) 北京同仁堂參茸酒
(七) 北京同仁堂參茸酒
(八) 北京同仁堂參茸酒

僑發有限公司

KEEFER IMPORTS LTD.

267 KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TELEPHONE: (604) 669-2351

溫哥華奇化街267號
本號專營
華人食品 罐頭海味
燕窩魚翅 油糖米麵
鮮菓蔬菜 香港海產
急凍魚蝦 酒樓用料
貨真價廉 歡迎選購

元位堂參茸藥行

本藥行定於六月四日星期五
開張營業

參茸補品 地道國藥 歐美藥品 魚翅燕窩 京果海味 中藥配製 批發零售 歡迎垂詢
代理新同樂魚翅田七跌打酒
地址：溫哥華奇化街二八六號
286 Keefer St. Vancouver B.C.
電話：(604) 687-2513

美力建築公司

Milus Construction Ltd.

住宅：327-9532
OFF: 682-0035

承辦：水電油漆 土庫間格 經驗豐富 政府牌照

安裝水喉潔具

BING PLUMBING & ROOFING

831 Commercial Dr.
電話：254-4935 柯記

修理屋頂天台 安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠 承接消防大渠
電通運渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程

雪凍暖冷氣電

櫃房氣氣爐
修理裝設肉食、牛奶、菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

程工氣煤

電話：939-8275 洽
專門修理及安裝，最
修理水喉等工程，承
接長短水喉，暖氣
熱水爐二百九十五元
熱水爐二百九十五元
上門估價。

整新裝修

油漆、整修房屋。免費估價，工
價平。

本拿比電器修理公司

524-2440 (廿四小時服務)

保證滿意。
N. 特價優待顧客
WAVE OVER
九折優待顧客。

嘉華冷氣工程

煤氣 暖氣 冷氣 凍房

電話：251-1616

專辦：水電油漆 土庫間格 經驗豐富 政府牌照

安裝水喉潔具

BING PLUMBING & ROOFING

831 Commercial Dr.
電話：254-4935 柯記

修理屋頂天台 安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠 承接消防大渠
電通運渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程

雪凍暖冷氣電

櫃房氣氣爐
修理裝設肉食、牛奶、菜蔬櫃
日夜服務電話：251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

程工氣煤

電話：939-8275 洽
專門修理及安裝，最
修理水喉等工程，承
接長短水喉，暖氣
熱水爐二百九十五元
熱水爐二百九十五元
上門估價。

整新裝修

油漆、整修房屋。免費估價，工
價平。

滿堂紅建築裝修公司

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話：438-1455

STELLA LEE 李兆梅
住宅電話：525-6983

何仲生

JOHNSON HO

住宅電話：464-7602

六月新盤

公司電話：438-1455

住宅：298-8555

滿堂紅建築裝修公司

2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話：438-1455

STELLA LEE 李兆梅
住宅電話：525-6983

六月新盤

公司電話：438-1455

住宅：298-8555

六月新盤

公司電話：438-1455

住宅：298-8555

陳宗怡

Andy C. Chan

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

陳宗怡

Andy C. Chan

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

陳宗怡

Andy C. Chan

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

陳宗怡

Andy C. Chan

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

陳宗怡

Andy C. Chan

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

六月新盤

公司：684-8025

住宅：298-8555

二、膝關節是人體強大的關節，人們在活動中無不使用它；然而，由於經常使用，就易受到

種體育運動，譬如參加各種體操運動、打網球、足球等都易使膝部受傷。在膝關節受傷部中，較為普遍的，是使軟骨纖維維裂的扭傷，而最能使人兩腿顛換的膝關節炎引起的損傷。有一種關節炎叫損傷性關節炎，是運動員受傷後損壞後經年不癒所致，這種病可使患者走動不穩。因此在競技運動中，膝部因此發生損傷者，約佔百分之十。

目前，對有些較嚴重的病例，而手術效果並不佳。近年來出現一種人工膝來代替真膝，使許多原來不能走動的膝關節炎患者能重新活動。目前，人工膝已成為一種新學科，設計樣本一門新學科，工程師共連八千種。過去研製的各種人工膝，只用了土同骨頭混合，使用者特別是年青人和好動的，可耐用。人工膝更優，可前和耐用。

這種新人工膝是由約翰蘭普金斯醫學研究學院和巴爾德摩的榮譽醫院的研究人員聯合研製成功的，它由金屬和塑料製成，外包鉛和鉛孔。由於它表面多孔，可使骨細胞體積和生長。這種人工膝裝有幾個小釘，緊緊地壓入鑽了小孔的股骨下端和胫骨上端，因此十分牢固而又能

率是相當高的。據美國統計，使膝蓋受損的運動項目中，滑雪受損的百分之五十到六十，足球百分之五十，女子體操百分之五十，籃球和排球各百分之廿五。

雖然膝部易受損傷，但診斷和治療方法目前已大有改進，使患者可得到及時治療和避免永久性的癱瘓。例如：

雪糕

雪糕的營養和牛奶一樣：也許對，雪糕是用牛奶製的，也有牛奶的營養成份，但卻不能代替牛奶。雪糕的熱量太大，比牛奶高出百分之六十，普通牛奶一百六十卡路里，減肥牛奶是九十。牛奶的蛋白質是九克，而一杯雪糕才

活動自如。

迄今，已有廿二個新人工膝裝在十八名患者的膝上。他們使用六個月到兩年期間內，接受了多次X射線檢查，結果表明，生長在關節微孔內的骨細胞已在骨之間粘結得很細，使人工膝經久耐用，甚至可長存不換。

過去，往往損壞不易查出，往住造成誤治，因為它傷及軟組織，不能用X射線照出，現在已有一種儀器叫關節鏡，關節被切開四分之三時後可將它插入，直接觀察損傷的情況。目前這種關節鏡已廣泛

六克。我們喝牛奶主要想攝取鈣質，一杯牛奶中有二百八十八公絲的鈣，雪糕中不到二公絲，反而雪糕中的脂肪比牛奶多三分之一，但雪糕中的維他命A是多出很多的。



有人說一天三餐中以早餐最重要，這也不對。因為飲食就和睡眠一樣，是因入而異。並非所有人都需要一頓豐富的早餐，只要每天獲得足夠的營養，不必介意在某一個時辰獲得。普通來說，人人都有個體內的時鐘，自己選定作息時間和吃東西時間。最易產生飢餓訊號的是人體的溫度較低時。

有人在一起床時就會餓，因此他們的體溫此時較低，而起床後體溫較高的人會較遲才肚餓。早吃的人會在黃昏時速度減慢，而開始吃東西遲的人也會在晚間較有活力，所以吃東西及入睡眠而異。

在三餐之間，在二餐正餐之間是否可以吃零食？當然普通正常的學說是三餐正

常，不吃雜食的人身體最健康，可是真正的道理尚不止於此。用老鼠試驗結果，每二小時吃一頓的老鼠，更易將碳水化合物變成脂肪及能量，吃的也比整天只吃一餐的鼠多出五份之一的份量。不過人類的吃法也相似，有人一天是吃四、六頓，有胃潰瘍及胃病的人也是將餐分多次，減肥的人也是量少多次。要分成小份兒。每一頓吃得少，就可以保持身體能量水準不變，但對牙齒或差較，多吃完後要刷牙，否則生牙病，而你認為多吃多刷牙好，還是少吃少刷牙呢？

冬瓜鮫魚湯

功效
平肝、祛風、除熱
一般作為治肝陽上亢之頭痛眼花，或血壓高等病。

冬瓜之功效
唐代名醫孟詵認為冬瓜「益氣耐老，除胸心滿，去頭面風」；據「本草從新」所載，冬瓜能「清心火，瀉脾火」。冬瓜性涼，味甘淡，功能利水消痰，清熱解毒。

鮫魚之功效
鮫魚又稱鱘魚，據「醫林纂要」載，它能「平肝，祛風」，又能「治虛勞及風虛頭痛」製法

冬瓜二百五十至五百克，鮫魚、魚尾較佳（二百至一百五十克）。用油將魚尾煎至黃色，加入清水，與冬瓜煲三小時以上，落食鹽調味。

加入清水，與冬菇煲三小時以上，落食鹽調味。

加入清水，與冬菇煲三小時以上，落食鹽調味。

劉富
承接裝修
油漆 土木工程
地址: 636 E. 14 Ave
電話: 879-4389

鍾天賜 876-4575
 (-)逢星期日：三至五時開放：
 60 E. 17th AVE.
 一個街口到緬街，三房一廳，
 33X120 孖屋地新式浴廁及廚
 房，土庫兩房一廳，廚廁俱全，
 每月收租三百七十元，有得住有
 租收，取價 \$99,000。

△八十二組三層式柏文，十三年新
 位於盤尼比區近京士威，佔地
 五萬五千呎，平均每單位取價
 僅三萬九千多元，可接充一百六
 十萬銀期十二厘，投資好機會。

(-)西區地王 DENMAN 夾 ROBSON
 街角商業樓：樓上八單位柏文，
 樓下四間舖，舖面六十二呎，
 取價八十二萬元。

雷廣庭 926-9771
 △北雲坤一年新孖屋，每邊三睡房
 客廳餐廳，三套浴室，全部地種
 月入一千八百元，開價二十三
 萬，歡迎以舊交換。

伍澤森 327-7842
 (-)華麗新屋，一四〇〇平方呎，
 熱水暖氣，只開價十六萬九千
 元，接受合理還價，週末二至
 四時開放，地址：1449 -
 RENFREW ST.

(-)一六〇廿一街西·高尚地區
 一廳三睡房，土庫另有姻親
 聯房，平賣十萬零九千元。

△華麗新屋一四零零平方呎，熱水
 暖氣只開價十六萬九千元，接受
 合理還價，週末二至四時開放，
 1449 RENFREW ST.

△2503 FRANKLIN 東區近乃磨
 街，全部翻新屋，一廳三睡房，
 土庫有一廳二睡房，十一萬九千。
 △新屋減價急賣，正層三睡房，千
 三餘尺，33X150 地，現只開
 價十四萬九，勿失良機。

△雲市東區，半年新靚屋，標準地
 段，正層千三呎，有三睡房，另
 土庫完成，可幫你供屋。

△另有廉價屋出售，請電垂詢。

徐松齡 263-9954
 △煤氣鑽珠寶店生意佳，白人店主
 經營多年，現退休急賣，叫價十
 多萬元，生意連貨及生財工具。

△西區靚屋，環境優美，近學校商
 場，交通方便，四睡房，土庫完
 成，地 60X122 尺，取價卅餘萬

△西區中餐館，外賣兼食堂，裝飾
 幽雅，四十座位，店主離埠，開
 價四萬二千五。

**Success in
Autoplan**
"SUCCESS IN INSURANCE"
BETTER RATES. BETTER SERVICE



ALEX T. L. YUEN 阮廷華
254-7333

阮廷華君現加入本公司為僑
 衆服務。阮君畢業於卑詩大學，
 居本市多年，對本地地產情況熟
 悉，各僑胞如有房屋買賣委託，
 阮君自當竭誠服務。

△雲東區，三睡房屋，千餘尺，標
 準地，十一萬九。

△東廿一街，八年新靚屋三睡房土
 庫完成，十五萬餘，有價講。

△炸魚快餐外賣店生意，二萬五。

△市內煤氣鎮服裝精品店生意，租
 批長，取價四萬九千元。

△3282 E. 45th AVE. 四睡房闊大
 屋 50X109 地，月入八百元。
 取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE AND INSURANCE
445 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

**代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險**

我們的商業燕梳保險最平
 平過人服務好
 勿遲疑快快來
 保證滿意

*本公司服務時間：星期一至星期五：
九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳公司

戲假情真導演幾被嚇傻

說：最怕的還是蛇，幸好只是蜈蚣，既然能做得到來一千五百條蜈蚣，當時共有三千三百餘條，在她身上爬來爬去，甚至爬到她身上，爲免被它所咬，事前李殿明先塗上蜈蚣油，以免受傷，後來更爲變本加厲的放蜈蚣來，小蜈蚣爬到口內，一條條的吐出來。李殿明說：「蜈蚣到黑的地方都不會動，故此放在口中不怕會被咬。」

分館在台南後港一箇當舖，遇久一日，忽然料，而近日彼邦片商又邀他拍片，但謝賢要視乎日期而定，若遇上拉姑預產期時，他惟有推

兒子搶盡鏡頭

派個女

的，他

謝賢希 謝賢開心不已

還與另

人打聽

望今太

於謝賢絲之生日在八月底，而拉姑之預產期則爲九月中，他表示：若準晚能提早早在八月底出世的話，他日可一齊慶祝生日。

近期謝賢一家三口爲一條苗打掃廣告，由於霆絲極微可人而搶去不少鏡頭，謝賢聽別人的謔語即開心不已，他又打趣道：「爲了兒子搶鏡，他正感到妒忌呢。」

自言靠勤力

爲事業再定五年計劃
不談愛不想害人等

△園設於目前所處的簡直不是一般正當人的生活，一天只睡兩三個小時，其餘時間就只在不停的工又作又忙中為自己定下一個五年計劃，在這五年內只談工作不談其他。

「我今年廿七歲，本來算是有福了，十年也不過算，但是這種不停的工，只怕捱不到十年那麼久，便該鬆手了。」

△園說：「我這園中，除了年才廿四歲的成果，現時年才廿一的陳雲、登台，更在星馬柔佛等地出外開闢為商僑設的商店，拚命賺錢，他獲得很可喜，體力也著實過火。」

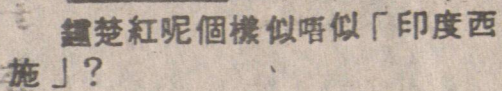
「人意是自己的，不親力親為不成，以前董事自己已控制，現在則不洗罷了頭，開始便不該不奮戰一下。」周潤發說認為自己成功的因素

鍾楚紅怒斥謠言

急澄清免被誤解

△鍾楚虹在影城拍「求同居」正在考慮。鍾楚虹說：「我那有則傳言，大發獨白，因為該傳說指她被男友要娛樂圈本來更有偏見，

此後不高興，因為她不是
是很生氣，因為熟人才
知道她在在家中，並未
與人同居，不過，並
未表明清白，必須加以
杜絕閒言令家人困擾



一

目前周潤發最不願的就只有愛情兩個字因爲他不認爲有女孩願意一天到晚不見男友的面而等他五年長也不願意有人等他。

認為圈中人多數很
不正式，再者重
這方面，便更令人
色眼鏡着她們。爲
已去信報社，要求
清，免致她名譽形
損，及令親友誤解
鍾楚紅表示，男
此很不高興，她反
是很生氣，因為然
知道她住在家中，

新興實業公司
陳若松 Francis Ch
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號

公司 682-7204 住宅 291-8165

樓宇 79 x 123, 八個停車位, 三十萬。
HAYEVEY 市中心, 八十座位, 唐西餐館。
生意連實業十二萬。
四年新, 一睡房柏文, 2142 CARO
LINA ST. 業主犧牲大減價, 四萬九
千。

215 E 48, 近舖街, 兩睡房, 33
X 122, 九萬五千。

● 南本拿比雜貨舖, 有得住, 每日生意超過七
百, 有許多停車位, 或價四萬五千。

● 2235 E. EASTINGS 大型雜貨
舖, 生意每日超過一千, 七萬五千。

● CHILLIWACK 大工業地, 1.12 X
200 呎, 十五萬。

3465 NAPIER ST. 一年新。
PNE. 十五萬。

看**完本報**
請即定閱

精裱字畫
立軸，橫披，中堂，鏡片，舊畫，
重裱，兼配鏡框

電話：32410783 周莪

古靈精怪東南亞

職業兇手 王冠雄、柯俊雄主演

同加場映

華聲 溫哥華 電話：685-1110

專釘屋頂瓦仔
滾石蠟青屋面

舊屋翻新
修理水洞
內外油漆

O. K. ROOFING
294-6706

永聯建築裝修

價錢廉 手工美

一律歡迎

工程大小
露台車房
水電油漆
土庫間格
餐館樓面

電話 日 255-8957
夜 251-5529

領袖實業機構

LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VAN. V.C.
公司電話: 430-1122
隨時問盤, 四人為服務

李 蔭 華
電話: 931-6805
EDWARD LEE

黃 麗 珊
電話: 738-0103
LINDA FONG

湛 小 姐
電話: 324-6033
KIN CHONG

蔣 先生
電話: 286-0603
LIM LEE

李 康

李 蔭 華

黃 麗 珊

湛 小 姐

咖啡店急售, 租平, 二十多年生意, 開價二萬七千元。
唐餐館, 一百座位, 有酒牌, 雲東區大街, 九萬五千元。
英文書店, 只售一萬九千元。海鮮魚舖, 菲沙街, 二萬五千。
美容院, 近京士威, 二萬二千元。
禮物雜貨店, 菲沙街, 一萬六千。
北溫哥華華車舖, 每年淨賺四萬餘, 開價三萬。貨另計。

酒店一間, 雲埠市中心, 二十八睡房, 生意只售十五萬九千。
肉舖一間, 二萬五千元, 另一間十四萬九千。
藥房一間, 百老匯街, 只賣三萬元。

WEST END 柏文, 一睡房, 七萬九千。
FALSE CREEK 全新三睡房, 十一萬六千元。
木拿比兩睡房柏文, 接近一千呎, 一切方便, 開價九萬二千元, 有低議。

東區柏文, 一睡房, 近菲沙, 百老匯街, 六萬餘。
四組柏文, 近史翠利公園, 業主願意直接借取銀四十二萬餘。

東區柏文, 共十三組, 八十七萬五千元。
東區柏文 (唐屋) 地區正中, 只賣七萬二千元。
西區靚屋, 高約區二九〇三號廿四街, 交通方便, 十萬餘。

高骨林, 上下兩層, 全部完成, 地點正中, 只售十萬〇九千。
烈治文, 一年新左右, 四睡房, 四十呎地, 十五萬九千元, 急售。

葛士定入街商業樓, 樓上柏文, 地闊四十九呎, 開價三十四萬五千。
東區商業樓, 樓下兩舖, 樓上五組柏文, 八十六萬五千。

烈治文農地, 有屋, 共兩畝半多, 八萬首即可過戶, 三十二萬五千元。

胡鶴洲
KEN WU

豪華粵菜館四鋪位

▲特大酒吧，租平好地地點特旺，特讓九萬，捷足先得。
▲六十街五九六石米屋，四房兩廳，立刻伙，平通全市九萬五。

▲肉舖在希士定街取二萬元。

▲家庭什用店位飛沙街二萬三。

▲豪華新屋，四十尺，七房四廳，特級樓宇二十七萬。

▲二十二年石米屋有土庫，闊地，急賣八萬，平通全市。

▲新屋兩間，金額後面，地點交通手工好，可整足地，歡迎換屋，十七萬。

▲舖街夾五十四號屋，四房兩廳，一塵不染人見人愛，價十二萬五千。

▲乃磨一級新屋多間，歡迎換屋。

▲五金電器店，人人可做，二萬餘。

▲P.N.對面屋，樓上三房，土庫兩房，新屋用，九萬五。

▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日賺六百餘，三萬八。

▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。

▲戰士街京士咸三千尺，美餐舖位兩層十八萬。

▲些利酒牌什碎館，雅座五十四，四萬餘。

▲四街一五三六號三層入息柏文屋，十三萬。

▲十一街一八五七號三層入息屋，收租千餘，十三萬九。

▲西區中學果舖，租期長，易學易做，利錢四萬，

▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬。

▲喜士定夾乃磨街新屋闊地十七萬餘，歡迎換屋。

▲本拿備京士咸西餐館六十座位七萬二。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4655

黃英立 Philip Wong UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話: 736-3831 住宅電話: 254-7520 253-1835

住家屋

▲華英兩層高住家屋，可住兩伙人，好屋地可充銀期四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價請。

▲西區四十街五十六尺大地段住家屋，樓三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十萬九千元。

▲雲東區 Cloud Creek 近三十七街，四十五乘一百二十尺地段，廿新屋，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成廚廁所俱備，可獨立租出，首期貸款四萬七千元，年息十四厘七五，減價十二萬七千元，請價，認真批買，機會莫失。

▲梳梨區四年新屋，六十乘一百尺街角地段，曲有林區一年新屋，居住面積一千八百尺，屋主急售，連新傢俬一齊出售，取價十九萬。

▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七尺乘百二十尺，均已租出，極好投資，只取價六萬九千元，機會莫失。

商業樓宇

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有大發展機會，取價六十五萬元。

▲近華埠商業樓宇，興旺地區，八十七尺乘一百二十尺街角位置，樓宇面積約一萬尺，取價六十九萬元。

餐館生意

▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俬，無意者莫問。

▲白石埠太商樓西餐室，室內座位七十。另天來座五十，一流裝修，餐館名貴，有酒牌經營容易，利錢深厚，潛力未盡，尚有很大展機會，開價二十四萬九。

心嚴
著 心此然悠



女友的男友

「你——滿意了吧？」她皺着眉頭，恨不得一刀殺了他，這個——可惡的男人。

他得意的一笑，汽車加快了速度，向前直駛而去。

她回家的一路，他是軟向流水溝，他——
「喂！我要回家！」她的聲音都要爆炸了。
「我說過一起晚餐！」他平靜自然的。
「我沒有答應你」她叫。
「冷靜一點，只是晚餐，在什麼強迫的？」
他搖搖頭，「殺脾氣，妳就失去，妳本來的好的。」

「你——這無賴！」她忍無可忍的罵，怎麼讓她遇見一個這樣的男人呢？

他完全不在意的笑，心情好得出奇，似乎正欣賞一齣好精彩的戲。

！」他說。
她狠狠的瞪了他一眼，把臉轉向一邊。
她不再講話了，他也不再出聲，一直到停
在著名的淺水灣酒店的停車場。

「這是你應得的教訓！」她冷冷的說。
推門欲下車，一隻強有力的手抓住她的手。

「誰是幕後主使人？」

真光現形

黃色康乃馨

李凱倫

「他不肯說！」國權的臉上不再有笑容：「死硬派！」

「他不說，就由他不說，你倒爲甚麼不用慣用的方法，迫他招供？」

「我們不能這樣！」
輕，醫生祇准我們和他談半個小時！」
「噢！老天爺，我辛辛苦苦冒生命危險把
手引出來，他竟然是個啞巴！」
「你不用擔心，等會兒我會再去問他！」

「現在便宜他，等他傷勢好了！我們自是
對付他！」

「等他傷勢好了？等多久，一個星期，

月！」

「無論等多久，我不會放過他！」

「你能等，我可等不及。」

「我早就知道你不开心，所以，剛才我

說。」

「嘿！原來你在騙我吃早飯。」小元
了：「我不管，我現在立刻就去問他！」
小元說着，就要下床，麥國權連忙按住
「你受了傷，醫生不會准你下床。而且，醫
會准你去看馬力。」

「爲甚麼不讓我看看馬力？」

「第一，你自己也是病人，你不能隨處。」

第二，馬力是個嫌疑犯，他在犯人病房。

有警察守衛，你不是警方人員，他們不會放你去。」

她看見他帶着狂喜的、似夢的、醉人的、
啾啾那一抹——好古怪，似乎興奮，又似乎像殘
酷的那一瞥——她的心裏有些害怕，但表面上她不
會顯露出來。

「你也會得到應有的教訓！」他緊蹙的盯着
她。

「放手！」她冷傲的揚一揚頭。「我不會怕
你！」

他再笑笑，用力的攥她入懷，狂躁的動搖
她，她的驚訝還有沒出之前，已陷入一種危險
的迷惘，混亂中，他機動的嘴唇，他不容她抗拒
，不容她嘲笑的吻，令她有如掉進海洋，四邊無

不着邊際，掙扎着越發越緊張，於——這兒也不知道過了好久，他們都冷靜下來，他也慢慢的放開她。

他的臉上，一遍遍襲擊，她的却雪白，他緊緊定定的盯着她，看見她驚慌眼眼中的快意，怒火「沒有女孩子看過我！」他說。這不是他講的話，不知道怎麼就自己逼出來了。

「沒有男孩子敢動我！」她也不妥協的擡揚頭。「我只能當做被狗咬了一口！」

「爲什麼那麼做？」他質問。「我不能欺詐？」

「那是另一回事，」他狠狠的揮一揮頭，
「鎮了！」她不屑的。「我不會跟你吃飯
你送我回去！」

「你從來不曾試過妥協一點？」
「從來不曾，對你——更是不必！」她懶
說。
「我有什麼不好？你對我有偏見？」楊文珠

「他一連串的高。」
「不！我對男人沒好感，任何男人！」她
冷的。又用力抹一把嘴唇。
他再凝視她一陣，不怒反笑。

(125)

「我沒有這個權力。」

「你不要忘記，你們能捉到馬力，完全是你的功勞！」小元氣得瞪大了眼：「怎麼翻臉的人？」

「你惹了警方的忙，警方會獎勵你，你不是的無權去捉回馬力。」

「你叫我怎麼辦？」

「你冷靜點，躺下來。」麥國權溫言款款道。

「過兩天，你的病好了，馬力的傷勢，也轉，你先回家休養，到那時候，我們有較長轉。」

「始終還是一個等字！」
「已經等了幾個月，也不在乎這些時間會要求醫生儘早讓他出院。」
「你們這些警察沒有用，是飯桶！」

「好，好，隨便你怎樣罵，祇要你不要再走了！」

「如果馬力不說話，我一刀斬死他！」

「看你，這樣衝動。你怎可以去見馬力」

「你殺了他，你當然要坐監。而且，唯一的」

「你們爲甚麼打傷他？是誰打傷他的。你們沒有打傷他，就可以帶他到拘留所，給點苦頭，他一定會招供。」

「你不要動得那麼厲害好不好？否則，你的更難復元！」

「哼！」

「你多休息，我去看馬力！」

「又是三十分鐘，沒有用的！」

「甚麼？」小元輕撫一下她的臉：「

「不用擔心，我一出去，就會有護士來走動門口，你梳洗。」

「其實，你的上司根本不用來看我！」

「因為現在你是英雄囉！我們警察很

人情 朱晉 道訓 S像

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

彩色堯碟 歷久恆
送禮紀念 最佳禮
結婚喜照 禮服免
護照快相 卽影卽
菲林沖晒 九折優
平靚又快 歡迎臨

藝術靚相
世代流傳

就姐吃果



A vintage advertisement for Sunbeam White Caramel Bread. The central image is a box of the bread, featuring a woman in a kitchen apron holding a rolling pin. The text on the box reads "Sunbeam White Caramel Bread". Below the box, the words "新邊麵飽" (New Edge Bread) are written vertically in large, bold Chinese characters. To the left of this, the characters "味美" (Tasty) are also written vertically. At the top of the advertisement, the characters "就姐吃果" (Just eat fruit, sister) are written horizontally.

新邊麵飽

味美

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種地毯，即日洗即可用，不退色、不縮水、不變樣、保證滿意。假日晚上照常服務，特價優待。僑胞客廳走廊只收36元。餐廳另加12元。晚間電話：253-0982 251-168。

AUTO AIR CONDITIONING

- Speed Controls
- Alarm Systems
- Clock, Computers
- Accessories
- Replacement Parts





貨車客車

Factory Like Air Conditioning For Domestic & Import Cars
R.V. Air Conditioning & Heating Systems
Service Specialists For All Types Of Auto & Truck Air Conditioning
Automatic Climate Control Systems



255-7775

1495 Frances, Vancouver

ANGLO CANADIAN AUTOMOTIVE SUPPLY (1978) LTD.



本地及外來汽車均裝，如工廠所
按裝汽車冷氣機
 供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫
 防盜鐵窗 (WINDOW BARS)
 鐵欄杆 (HAND RAILINGS)
 鑲衣鐵柱 (STEEL POST)
 各種傢具鐵架 (STEEL FRAME)
 及其他車杆、鐵、鋁製品或修理工作
 RAY'S WELDING
 324-1020 (日)
 874-1428 (夜)
 可用國、台、粵、英語接洽。

新貨實價相得

福隆有限公司

號 708 街東治佐埠華哥雲
TEL. (604) 255-3030
255-0132

專營：

唐山雜貨	罐頭食品
京菓海味	燕窩魚翅
冰霜魚蝦	各款蝦肉
酒樓用品	式式俱備

中
國
大預言家
左筆權
溫哥華
主講華僑之聲
電台
命相人生
命理信箱節目
精批命理
標準論相
龜卜易卦
天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨
移玉駕臨
MANDARIN BDG #211, 611 MAIN ST. VAN. B. C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教
會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance

722-801 w. Broadway
Van. B.C. v5z-4c2

Re: 324-2039
Bus: 873-6421

Quon Eng

華人代理伍偉權
對燕梳研究有二十多年的經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，人息保
險，減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請電話極表歡迎。

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡
硬片 \$59.99
軟片 \$89.90
時款舒適

顧客注意：
公司好代價眼鏡
字號是正式
字號眼鏡店

自己選擇眼科醫生驗眼
本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務
配鏡精細準確，服務妥善。
請按電話約定時間
星期一至星期五九點半至五點半
星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

明
中
小工頂舖
油漆裝修
土庫間格屋
免估價
請電：
325-545

吉記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
迅速妥當
電話：二五四一七五〇三

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業
管理及諮詢。
地址：雲高華片打東街二百號
二〇三室（銅街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

捷報

世運分銷公司
 OLYMPIC DISTRIBUTORS
 1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.
 特價介紹
 金牌玫瑰露酒 24/500克
 梅林牌毛菇碎片
 公仔牌急凍春捲雲吞
 急凍鱈魚黃花魚
 美國發芽菜綠豆
 藍罐丹麥奶油餅
 6/2lb 或 12/1lb
 珠江牌鹹三蒸酒 大樽
 小樽
 天府花生
 110/8oz 又 55/16oz
 好味牌魚丸蝦丸墨魚丸
 呂宋三牙或鹹魚
 抽氣鹹酸菜卅磅庄

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳餡
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

本公司最近自置設
備一流新工場，特
製白油腸及特瘦白
油腸，鮮鴨干腸，
油王臘鷄，鮮蝦肉
腸，臘梅肉，臘鴨
餅。歡迎僑胞駕臨
選購。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘿卜、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。
價廉物美食品。

多倫多、滿地可、溫地辟、點開頓、下拔利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

歡迎垂詢

G
47
電

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate Main St.,	684-1377	屋及一切貨物，價錢公道，快 妥當。電：4337-1494
專人指導	汽車保險，房屋樓宇 商業等各項燕梳	4337-1494
公平妥當	代理	明

28 CANADA FLORIST CANADA WAY (科仕蘭基國側) FLOWERS FOR ALL OCCASION 話：298-0522	加拿大花舖	有牛啤及啤貨車，專做搬屋 雜貨運送，快捷妥當，請電 274-7918
色樣美觀	花世界	花舖
話王蘇金主理	舖	舖



華僑金行

本行增設鐘錶部

- 代理名廠鐘錶
- 精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石

- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理

- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (華埠) VANCOUVER



電話 : 669-3247



加拿大寶路銀行

溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

馬錦華啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢安辦













香港德輔道中45號

45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

LISA FLORIST
 3903 KIGHT ST. VAN. B. C.
 Bus.: 872-4124
 Res.: 434-1423

代理處：
 片打街東
 一二一號
 芸生

曹振興
 政府合法牌照
 裝置或修理暖氣
 一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
 959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
 Phone: 876-2057 876-6872

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)
擴大徵求長期訂戶:
三個月:美金十八元
六個月:美金三十二元
一年:美金六十元
逢星期四抵埠,
歡迎訂閱!

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫
梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安消雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣十二安罐頭燕
自製藥材海狗鞭酒
▲零沽批發,無任歡迎▲

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器總代理
藝術瓷器
零售批發 一律歡迎

利昌海產公司

片打街東 260 號
電話: 六六九一六一六〇

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



D.K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道
電話: 270-4489
299-8056 (晚上六時後)

佳記

專門裝置及修理
水喉, 電燈工
程, 取價相宜。
電話: 254-6523

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹
中國油粘米

每包 (白布袋) 25 公斤
即是 55 磅
每包 25 公斤 (55 磅)
特價只售 19.55 每磅米 38¢

介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

永興裝修公司
水電油漆
大小工程
電話: 八七四一八四六三

駛駕舒適

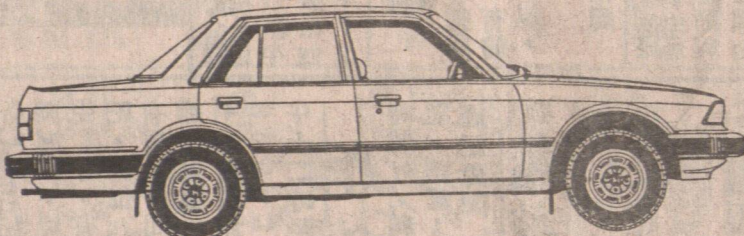
值得信賴

受人喜愛

歡迎試車

本國汽車係加拿大
銷量最佳之入口車

- 有型有款
- 舒適大方
- 性能優良
- 堅固耐用
- 價錢相宜



請光臨 *Clarke Simpkins* HONDA
You'll love your *Clarke Simpkins* Honda HONDA LOVE IT!
Clarke Simpkins
2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口

由今天起瓷器
碗碟廚房用具,
一律九折。

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六: 話電

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
粉葛 馬蹄
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
檳榔芋
紅芽芋
白果 冬瓜

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話: 255-6010 255-6571 255-6572

香港新華海產有限公司
嘉新海產貿易有限公司
經銷新加坡錦興燕窩公司
龍標: 高級燕窩條
信字: 各類魚翅餅
營專
飛馬牌各類酒
荷蘭風車生粉
各款味精 一應俱全
唐山什貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具

司公限有興泰

Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

Park Ave



在我們公園大樓居住
比任何地方更舒適方便

在我們的公園大樓, 合營公寓居住, 為密西沙加居住最舒適的地方。環境優美, 交通方便。有文娛康樂設施, 健身中心, 適合游泳桑拿。可在游泳池中沐浴, 或打網球遊戲。在運動室內作各種健身活動。土庫亦設有健身俱樂部。大廳便利各人身心歇息, 或與友談心氣氛愉快良好。任閣下自願自發活動亦很多。
空氣新鮮, 附近是美麗的中央公園, 有二百多英畝以上戶外活動場地。健步跑, 打網球, 飛盤, 擊球。使閣下生活更多姿多采, 更覺愉快。

一、二或三睡房合營公寓房屋, 植文及廚房。

現款交易特別優待

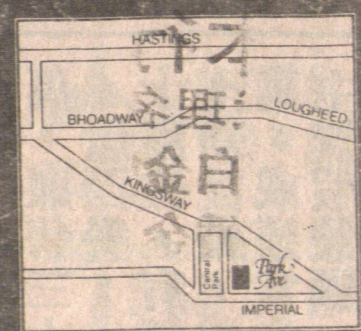
或四份一首期, 三年利率十三又八份七厘分期
買賣辦事處電話: 437-9111

開放時間: 星期一至五中午至下午八時

週末中午至下午六時

位於得彼遜街夾美活街

PATTERSON AT MAYWOOD



實 用 燕

金冠大酒樓

溫哥華希仕廷西街122-128號
122-128 Hastings Street W. Vancouver, B.C. Canada
TEL. 688-6631

金冠點心：
一流出品
一流享受

金冠粵菜：
以食為天
以味為歸



與眾不同

八珍海參羹
脆皮炸子雞
紅燒滑豆付
脆皮炸子雞
只半

\$43.

暑假探親特價餐
(足六人用)

什果杏仁露豆付
什果杏仁露豆付
什果杏仁露豆付

\$120.

暑假酬賓餐
(足十人用)

式大熱菜
百花炸蝦丸
紫羅牛柳絲

不列顛尼亞桌球室
1045 Commercial Dr.
VAN. B.C. V5L 3X8

電話：251-3778
最佳娛樂，各樣
球及遊戲機，歡迎
唐人到此消遣。

新記裝修公司
專門
房屋裝修舊屋翻新

陽台車房籬芭工程
水電木維修
工精價平
電話：879-7802

華商大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號街
近舖街口

鑽石批發價錢出售

有名貴寶石，藍寶石，紅寶石。
各種美妙形式，大小及良好質地。
一切私人成交，極其秘密，極為方便。
電話：253-7596 PAGER 6128
或五時後直線 667-9828 與教冠雄洽。
MARAN INTERNATIONAL INC.
(604-6847-8140)

東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃
設計安裝大小商業廚房冷氣
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照
華語 255-4891 馬文輝

按揭需要幫助嗎
本公司專門工作於土庫，將閣下
土庫變成可出租，增加收入，
專做裝修及擴建等，各項工作，
有牌照，保證妥當，免費估價，
廿四小時服務，英語電
ESRA CONSTRUCTION
TEL. 321-8814

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel: 682-1804

斯毛修理汽車

私家車及貨車租賃
馮維新主理



996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396

Ian Fong
Gen. Man.
7472-6th Street
Burnaby, B.C.
Tel.: 522-1671

Fairway Refrigeration Co.
商用冷氣
住宅：四二〇一八〇五
電話：四二〇一八〇五

陳氏水電木工程

Chans Construction &
Plumbing
PHONE 255-4977
879-3362
晚上五時至十二時
承接新屋 土庫間格
圍牆屋宇 水溝煙道
水電工程 內外油漆
工作安當 價錢公道

司公華強

Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684-8921

唐記

承接
土庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
請電：327-1895

上海裁縫
承接中國服裝，新娘旗袍，唐裝
衫褲，男女裝，棉衣，電話：
324-0048

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或補助及接受本
所補助。負責接送幼童及午餐
所址：530 Hastings Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
電話：二二五-四二二一

Pacific Driving School
太平洋駕駛學校
教師傅莊鳴基(JOE)
精通英語，國語，廣東話。
日間電話：437-4031
晚間：255-5054
公司電話：255-0952
206-2121 KINGSWAY
VAN. B.C.

嘉華駕駛學校

ALPHA DRIVING SCHOOL
4352 FRASER ST VANCOUVER B.C.
TEL. 876-5925

Ken Fung Michael Chau May Lai
住家：294-4009 住家：876-8434 住家：254-5501
以上三位教師，已獲開香港駕駛學校及加拿大駕駛學
校，馮坤威先生前是香港駕駛學校創辦人之一，聯合組織嘉華
駕駛學校，經驗豐富，誠為僑胞服務。每小時收費22元或六
小時課程130元。免費指導交通指路常識。

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

李偉運公司
專運送搬運香港移民出入口行
包裹，并代具什物搬運，有大機
房，車房，電話：二二五-四二二一

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考車 專人指導
收費 免費接洽
經驗 經驗豐富
王浩士：324-4135
黃伯成：254-7519
岑衛富：922-2203

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL
校址：823 E. Hastings St. Van. (近唐人街)
電話：321-3371曹先生或 253-1893 (24 Hr.)
特價全學 \$125
本校教師經驗豐富，講解詳細，收費公平免費接送，
時間任擇，法速成，歡迎補鐘租車考牌，為方便
僑胞，特設筆試速成班，日日教授筆試及路試，天
天考取車牌及學車牌，歡迎查詢，假日照常服務。

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最
平，歡迎補鐘及有特訓班，教授筆試，幫助對英語
有困難人士，並且教授土牌牌照。
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633 緬街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School
全學 \$130
吳先生 872-8717
假期照常服務

國際駕駛學校

International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
專人教授 考車筆試
收費最平每小時 \$20
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯慶 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

萬國駕駛學校

NATIONS DRIVING SCHOOL
3811 號緬街近甘二街
電話：872-0058 876-3504
本校教師經驗豐富，懂得多種語言，耐心教導，特
設中文教授班，方便對英語有困難人士，考取筆試
及土牌，歡迎補鐘及來電查詢，假日照常服務。
校長：楊方權 高薪聘請男女教師，無經驗均可
全學120元

城市駕駛學校

City Driving School
4484 緬街近甘九街
電話：325-8387
874-4544
872-7220
教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取筆試。(專誠為僑胞服務)

安全駕駛學校

Loyal Driving School Ltd.
地址：士嘉堡 2121 號 207 室
電話：434-6441
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
專人教授 考車筆試
收費最平
岑衛富 327-6446
岑衛富：435-1976 黃潤賢：681-0430

哥林比亞學院

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B.C.
TEL: 733-9151

歡迎外國
及本地學生
○外國學生特別英文課程
○可修高中第十一年及十二年
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立業學校
○連元月五月及九月開始
○四個月為一學期，另有
七月八月一次
請洽袁麗君教師
電話：七三三九一五

書院招生

DORSET HOUSE
COLLEGE
1531 West 15th Avenue
Vancouver, B.C.
Ph. 732-1282

○暑期英文速成班一月及七月開課
○專為東南亞學生簡化英文困難，
採用最新教學方法。
○同時可以修一科CREDIT COURSE
○本校每年九月，一月，五月及七月
開課，收十，十一，十二班及英文
速成班。
○專人協助有關學生VISA手續。

岑培源

加拿大駕駛學校
請電：434-1887岑先生 437-9195
京士威 2183 號

學
男女教師
大車細車
轉波車
任君選擇

華聲錄影有限公司

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司係華埠總代理 SONY
名廠音響...器材，電視機，
錄影機及各種錄影空白帶，
貨量多，選擇方便，價錢特
平。歡迎到本公司參觀採購
及外埠郵購。
SONY
SONY OF CANADA LTD.

衛生



衛生

知識

夏天來到，游泳是一種很好的運動，既能增強體質，又能鍛人的意志和毅力。游泳能改善人體神經系統機能，增強心肺和牠器官的功能。人體在水中要受到十二至十五公斤的壓力，而在吸氣時必須克服這些壓力，因此經常游泳可以增強呼吸器官的功能，加大肺活量。一般人的肺活量為三至四千毫升，而經常游泳的肺活量能達到五至七千毫升。

可因游泳水質不潔而致水

醫藥

有好處。

那些不能游泳？患有傳染性肝、肺結核、嚴重皮膚病、腹瀉、紅眼痛、中耳炎和嚴重心臟病等的人都不宜游泳。此外，飲酒後不宜游泳。發冷、發燒的人，以及婦女月經期和產後初期也不宜游泳。

為甚麼游泳前要準備活動呢？為了使身體四肢得到充分的活動並使身體各部肌肉、關節及內臟器官、神經系統有所準備，防止游泳中抽筋。

游泳前可以伸伸腿，彎彎腰，活活一下身體各部分的動作。

怎樣保護眼睛？因突然寒冷而引起淚腺分泌，動作不協調，不要用手去擦。

如果游泳時眼睛發紅，分覺脹，動作不協調，這就表示你已受了涼，應立即停止游泳。

抽筋怎麼辦？泳中發生抽筋，最危險的是喉嚨抽筋，立即停止游泳。由於身體疲勞，或運動一下身體各部分的動作。

抽筋怎麼辦？

泳中發生抽筋，最危險的是喉嚨抽筋，立即停止游泳。由於身體疲勞，或運動一下身體各部分的動作。

枕高適當才可無憂

俗語有道是「高枕無憂」，但實際上，枕頭過高有「憂」的，只有枕高適當，才可以無憂。

長期睡過高的枕頭，無論左、右側睡或仰睡，都頸椎長時間處於頸椎正常生理彎曲之外，使得頸部肌肉，筋絡在睡眠時亦不得不緊張弛息，處於緊張的狀態，甚至使頸部一些血管、神經經長時間受壓迫，頸痛、頸部肌肉痠軟麻木，手腳麻木，頭昏腦脹等就是其結

隱形眼鏡

字呼氣，如果已噎了水，要鎮定下來，多做幾次深呼吸動作，就可以防止繼續噎水。

這用醫學術語說，就是頸椎和頸椎間的軟骨組織，是稱為向前彎曲，只有在於此狀態下，頸的各部份才會處於正常的弛緩狀態。

睡過高的枕頭，亦使氣管受壓擠的弛緩狀態，易引起氣管炎、咽喉及痰壅正常呼吸。

如果長期睡過低的枕頭，或者常睡不用枕頭，也會產生上述過高的毛病。

俗稱「頸硬頻」的病，中醫學上名為「落枕」，意思是這種毛病多是因為睡臥時落了枕頭，頭沒有枕好而引起。實際上，過高或過低的枕頭都可以引起「落枕」。

過低的枕頭比過高的枕頭多了一種不利之處——容易失眠。原來，當睡眠時，如頭枕過低，由於重力關係，頭部的血液量增加，運動脈跳動變慢宏大而有節奏，影響睡眠，引致不寧。

睡過高的枕頭，頭椎不但會於工作時，而且於睡眠時，亦使頸部肌肉緊張，而足稱為向前彎曲，只是其程度較輕，而為非弛緩狀態。

由此原因引起，試試改善一下你的枕頭，也許可以收到良好的效果。

血壓高、肺氣腫、肺源性心臟病，哮喘等症宜用較高的枕頭。但要注意的，切勿增加枕頭的厚度，應逐漸加高，使整個身體斜向下的狀態，這才可既適合於體態之需要，也不致令頸部彎曲過甚。

一時性因外傷失血過多，較嚴重的貧血，因其他原因的貧血，因他們的體質缺血的，則宜暫時用較低的枕頭或不用枕頭。

新奧里奧斯市的報紙上，登載了一種「活潑的體態」，這要緊要的是，因為先天缺陷或有其他條件而須排除水晶晶的件，水晶晶體件是用一片棉織的角膜製成，可藏在那個前方，改變眼的眼力。

讀者要緊注意，這種水晶晶體件，有時被誤用，在患有先天性缺陷的新生兒，因受傷發生白內障，以及不能使用幼兒形狀的成人身體。

這項技術同時被用，矯正近視眼，以及矯正高度近視眼，而且矯正曲的曲，以及矯正曲的曲。

目的在於治療，是用手來擦除白內障，通常代之以人工水晶晶體，以消除水晶晶體的眼，以導引入眼的光，使其貼附在眼膜上。

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新 鮮 河 粉
全 旦 生 麵
上 海 麵 類
雲 吞 皮
春 卷 皮

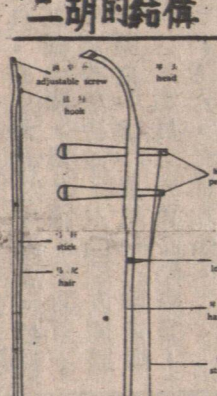
服務迅速大小批發
服務快捷妥當
信誠公道

電話：327-9320



YUE HWA IMPORT CO.
65 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. 電話 685-1872

二胡的結構



中國樂器

件件精品

YUE HWA IMPORT CO.

65 E. Hastings St.

Vancouver, B.C. 電話 685-1872

加天

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上九時。
逢星期三休息。

● 特 ● 設 ●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有



利口福飯店
Delightful Food Restaurant
 片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
 營業時間：每日上午十一時至下午九時
 逢星期二休息
 服務週到
 名廚烹飪
 正宗粵菜
 用料最靚
 小宴晚飯
 豐儉隨意
 馳名燒烤
 歡迎外賣

（每逢星期二刊出）

(六) 漢賦

焦贛易餘畧錄：「漢朝專取其賦。」的確，漢代是賦的黃金時代，中國文學，有它的畸形的現象，亦有它的突出的發展，賦就是這一類的產物。

文學起源於詩，賦自然亦是直接由詩而衍變出來的，班固兩都賦序：「謂者，古詩之流也。」本來，所謂詩的六義，風，雅，頌是詩的體性，賦，比，興是詩的作法，賦不過是詩的一種作法而已。

什麼叫做賦？文心雕龍詮賦篇：「賦者，鋪也，鋪采摛文，體物為意也。」「鋪」是說要把它鋪陳出來，不僅是鋪陳出來，而是要文采地把它鋪陳出來，這便是賦，如果說，賦是出於詩，那末，賦是一種專重描寫底詩，但賦重在寫志，賦重在體物，於是賦就從詩獨立出來，由六義的附庸而蔚然大國了，詩不是沒有體物，但重在主觀的抒情，即（一）為志；賦不是沒有寫志，但重在客觀的描寫，即體物是也，因為它重在客觀的描寫，便跟着和詩發生體統上的差別，漢書藝文志說：「不歌而誦謂之賦。」這就是說明漢賦和詩的差別，因為它要體物，就不能不鋪采摛文；因為文要鋪采摛文，就不能不衍長文字；詞句衍長了，就只能誦而不能歌了。（特續）

福島之戰

飛鳥一彈彈掛飛，不但使美國國防部，而且使美國五角大樓大為震動。各國軍事專家們不期然發出警號：在今天軍事科技越來越發達的時代，小型的導彈，已經能摧毀一千二百呎的破空戰鬥機。德一戰，被一架戰鬥機發射的單翼一枚法製「AM」飛鳥式導彈化為一個海上幽靈。這個損失充分暴露了水面艦隊對空中發射導彈的脆弱性。對此，一位英國海軍人士也評論說，「大英國海軍都向直升機投下大量費用，但現在直升機已付潛艇和水面艦隊的價值已多少受到

命

價格廉宜，一枝僅值二十萬美元，可以從海面、空中、陸上完成對敵美元的巨大摧毀任務。

孟浪：「飛魚」導彈國製造的這種戰了。類似法

：「謝弗爾德」號是一艘經過飛機設計的现代戰艦，但一架飛機用的一枚導彈就結束了它的生命。人們很自然地會問，這在海軍戰術的前途中給了人們什麼教訓！特別是水面艦隻以後在海軍中

這可能導

的重新編制。即使是對空軍的編制，操作飛機和製造正在使用海上戰爭出現了一次「革命」。戰爭使用的武器是出奇地小型而先進的導彈，常常從地平線以外的地方向看不見的目標發射。這提出常規武器的全新問題。

儘管如此，海軍的未來，即使隻沒有了替代的辦法，海軍艦隻仍將，仍不能被廢棄。

過去，
董子香，

過去），小型現在看來不僅好看，而且更加有內容。福克蘭羣島這場戰爭向人們顯示，是不是有些甚麼需要作出改變。他說，「我們現在可能看見一整個海戰新时代的開始。在此年代中，必

不是什麼？意識到未來的艦不應注意更大更複雜，而是新技術裝備的以較小的形式出現。如果「謝菲爾德」號的沉沒，可以幫助我們指示出廿一世紀海軍的戰略，則它的沉沒，也不算是白費了

加華文匯公司

——以文會友·以友輔仁——

OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY

3763 MAIN ST. (禧街3763號)
VANCOUVER B. C. 879-3714

買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
裱裝字畫晒相放大